



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
19 May 2004
Russian
Original: Spanish

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункты 52(a), 66, 73 (f), (i), (v) и (w), 74(f), 80
и 156 повестки дня
**Мировой океан и морское право: Мировой океан
и морское право**

**Укрепление режима, установленного в Договоре
о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке
и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)**

**Всеобщее и полное разоружение: содействие
многосторонности в области разоружения и
нераспространения; национальное законодательство
о передаче оружия, военной техники и товаров
и технологий двойного назначения; осуществление
Конвенции о запрещении разработки, производства,
накопления и применения химического оружия
и о его уничтожении; меры по недопущению
приобретения террористами оружия массового
уничтожения**

**Обзор и осуществление Заключительного документа
двенадцатой специальной сессии Генеральной
Ассамблеи: конвенция о запрещении применения
ядерного оружия**

**Конвенция о запрещении разработки, производства
и накопления запасов бактериологического
(биологического) и токсинного оружия и об их
уничтожении**

Меры по ликвидации международного терроризма

Совет Безопасности
Пятьдесят девятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 18 мая 2004 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить сообщение для печати по поводу принятия Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 1540 (2004) и ее связи с так называемой инициативой по воспрепятствованию

распространения (см. приложение). Это сообщение было распространено Постоянным представительством Кубы при Организации Объединенных Наций в прошлую пятницу, 14 мая 2004 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 52(a), 66, 73(f), (i), (v) и (w), 74(f), 80 и 156 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Родни Лопес Клементе
Посол
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Кубы при Организации
Объединенных Наций от 18 мая 2004 года на имя
Генерального секретаря**

**Сообщение Постоянного представительства Республики Куба
при Организации Объединенных Наций**

Куба решительно поддерживает всеобщее и полное разоружение под строгим международным контролем и, в частности, выступает за полную ликвидацию ядерного оружия и всех видов оружия массового уничтожения, сознавая ту опасность, которую само существование этого вида оружия создает для всего человечества.

Куба разделяет обеспокоенность по поводу угрозы, вызываемой связью между терроризмом и оружием массового уничтожения, а также полностью поддерживает все международные легитимные усилия по предотвращению приобретения террористами такого рода оружия и средств его доставки. Однако с этой угрозой нельзя бороться посредством селективного и дискриминационного подхода, ограниченного борьбой против горизонтального распространения, игнорируя при этом вертикальное распространение, т.е. качественное усовершенствование ядерного оружия государствами, обладающими таким оружием, и разоружение, которое должно быть нацелено на полную ликвидацию оружия массового уничтожения.

Куба выступает за создание и укрепление международной коалиции всех государств, направленной против использования террористами оружия массового уничтожения, однако такая деятельность должна осуществляться в соответствии с двумя основными условиями:

- 1) с этой угрозой необходимо бороться посредством международного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций и соответствующих международных договоров;
- 2) вопрос о распространении во всех его аспектах должен решаться с помощью политических и дипломатических средств, в рамках международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций.

К сожалению, Соединенные Штаты вновь пытаются навязать международному сообществу свой селективный подход, основанный на двойных стандартах, в целях решения проблемы разоружения и контроля над вооружениями, игнорируя при этом то, что запрещение и полная ликвидация оружия массового уничтожения является единственной гарантией того, что это оружие не попадет в руки террористов.

Вместо того, чтобы содействовать международному единству в этом вопросе и укреплению роли Организации Объединенных Наций и роли международных договоров в области разоружения и контроля над вооружениями, так называемая инициатива по воспрепятствованию распространения (ИВР) ослабляет их.

Многосторонний и недискриминационный подход — это единственное эффективное средство для борьбы против использования террористами оружия массового уничтожения.

Несколько элементов этой инициативы не соответствуют принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций и признанным в международном праве, которые запрещают вмешательство во внутренние дела государств и угрозу силой или ее применение против территориальной целостности или политической независимости любого государства, а также совершение действий каким бы то ни было образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций в силу признания принципа суверенного равенства, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций.

В соответствии с ИВР могут осуществляться действия, которые явно противоречат ключевым положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, таким, как положения, касающиеся права мирного прохода судов через территориальные воды государств и юрисдикционного режима открытого моря, содержащиеся в Конвенции.

Нет абсолютно никаких гарантий того, что прерогативами, которые взяли на себя участники ИВР, не могут манипулировать, особенно более могучие в военном отношении государства, с целью осуществления неправомерных действий против морских и воздушных судов других государств в силу иных причин.

Не удовлетворенные своими односторонними действиями, противоречащими принципам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций, и осуществляя инициативы, подобные ИВР, причем так, что большинство государств не имеют возможности участвовать в ее разработке, несмотря на ее важные последствия, Соединенные Штаты сейчас пытаются придать ей законность на международном уровне посредством принятия резолюции в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций.

Резолюция 1540 (2004), принятая этим органом 28 апреля 2004 года, вне всяких сомнений является достаточно двусмысленной в пункте 10 ее постановляющей части, поскольку некоторые государства заявляют о том, что действия, проповедуемые в рамках так называемой «инициативы по воспрепятствованию распространения», узакониваются через Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

Они могут доказывать, что их действия, направленные на перехват морских и воздушных судов, которые, по мнению стран — участниц этой инициативы, пытаются осуществлять операции, связанные с незаконным оборотом оружия массового уничтожения, средств его доставки и связанных с ним материалов, являются законными.

Еще более опасным является провозглашение постановляющей части этой резолюции как соответствующей главе VII Устава Организации Объединенных Наций. Наиболее могучие государства, особенно Соединенные Штаты, сейчас — как и всегда — имеют открытую возможность манипулировать — по своей прихоти и к своей выгоде — Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и выставлять в этом органе любую страну, которую они, исходя из избирательного, дискриминационного похода на основе двойных стандартов, рассматривают как содействующую распространению оружия массового уничтожения или связанным с ним актам терроризма, как угрозу для международного мира и безопасности.

Куба отвергает произвольное манипулирование или толкование резолюции 1540 (2004). В этой связи она отвергает возможное использование этой резолюции в качестве предварительного разрешения для одностороннего применения силы любой страной против определенных «негосударственных субъектов» или даже государств, когда дело касается их.

Это является особенно тревожным в контексте фальшивых и тенденциозных обвинений, с которыми один из постоянных членов Совета Безопасности выступает против некоторых стран в связи с предположительной разработкой программ оружия массового уничтожения.

Куба выражает глубокую обеспокоенность по поводу продолжающегося предоставления Совету Безопасности Организации Объединенных Наций прерогатив и функций, которые не входят в сферу его компетенции, особенно в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Это может лишь содействовать эрозии и подрыву имеющих обязательную юридическую силу международных договоров и соглашений, выработанных в многосторонних рамках и устанавливающих равные юридические обязательства для всех государств.

Такие юридические обязательства не должны создаваться для государств — членов Организации Объединенных Наций без их полного участия и выражения суверенного согласия посредством подписания и ратификации. В этой связи не является продуктивным то, что Совет Безопасности, имеющий, как прекрасно известно, ограниченный состав, принял резолюцию по вопросу, который следует и далее рассматривать на международных форумах, специализирующихся в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями.

Учреждение комитета Совета Безопасности на основании резолюции 1540 (2004), как представляется, означает создание отдельного режима для нераспространения оружия, который будет подрывать и, может даже, на практике подменять роль и функции режимов международных договоров, существующих в этой области, включая роль таких органов, как Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) и Организация по запрещению химического оружия (ОЗХО).

Этот комитет будет ограниченным по своему членскому составу, и можно предвидеть, что в его деятельности будут доминировать один или несколько постоянных членов Совета, которые, учитывая право вето, никогда не станут объектом мер, которые могут быть рекомендованы самим Советом или большинством его членов.

Не менее тревожным является сфера действия принятой резолюции. Хотя ее главные сторонники настаивают на том, что эта резолюция направлена против так называемых «негосударственных субъектов», на самом деле она выходит за рамки поставленной цели — не допускать, чтобы негосударственные субъекты приобретали оружие массового уничтожения, средства его доставки или связанные с ним материалы. В различных частях текста резолюции делается ссылка на международные договоры и соглашения, принятые государствами в этой области, и от них требуется обеспечение их полного осуществления.

Куба вновь заявляет о том, что запрещение и полная ликвидация оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, является единственной га

рантией того, чтобы такое оружие не попадало в руки террористов. В этой связи государства, обладающие ядерным оружием, обязаны в соответствии с положениями Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и в сотрудничестве с остальными государствами — участниками этого Договора проводить переговоры для достижения ядерного разоружения.

Государства-участники различных ныне действующих правовых документов по этому вопросу должны воспользоваться процессами рассмотрения действия этих документов для подтверждения своей приверженности принятию всех необходимых мер на национальном уровне для недопущения приобретения террористами оружия массового уничтожения и материалов и технологий, необходимых для их производства.

Эта резолюция и «инициатива по воспреещению распространения» являются попытками подменить такие документы, участниками которых являются большинство государств мира, и навязать селективный и нетранспарентный по своему составу механизм, который действовал бы в обход норм международного права, представленных в международных договорах.

Инициатива по воспреещению распространения создает серьезную угрозу для многосторонности и международного сотрудничества в области нераспространения оружия массового уничтожения, как они определены в многосторонних правовых рамках существующих договоров по этому вопросу и в мандате соответствующих международных организаций, пользующихся широким международным признанием, таких, как ДНЯО, МАГАТЭ, ОЗХО и Конвенция по биологическому оружию.

Соблюдение принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций является единственной действенной гарантией международного мира и безопасности. В мире должна править система коллективной безопасности, основанная на сотрудничестве и способная давать полные гарантии всем.

Постоянное представительство Кубы
при Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк, 14 мая 2004 года